

**1 Read and translate.** / Přečti a přelož:

A POEM is a piece of writing that can be rhymed and can have a specific rhythm. It often shows an emotion and/or an idea through an intensity or beauty of the language it uses.

**2 Match the words with the correct definition. You can use a dictionary.** / Spoj slova se správnou definicí. Můžeš použít slovník.

1. neat

a) a bird the male of which has got a bright yellow beak

7. glee

b) great delight

2. mansion

c) Scottish for beautiful

d) a large house/block of flats

3. likewise

e) a songbird that mostly lives in fields

f) in the same way; also

4. bonnie

g) arranged in a tidy way; in good order

6. blackbird

5. lark

**3 Use the correct words to complete the text.** / Doplň do textu správná slova:

banks | bridges | stately | beautiful | clean | would like | Green

..... city of Glasgow, with your streets so neat and .....

Your ..... mansions, and beautiful .....

Likewise your beautiful ..... across the river Clyde,

And on your bonnie ..... I ..... to reside.

**4 Read and translate.** / Přečti a přelož.

Then away to the West — to the beautiful West!

To the fair city of Glasgow that I like the best,

Where the river Clyde rolls on to the sea,

And the lark and the blackbird whistle with glee.

**5 Translate with the help of a dictionary.** / Přelož s pomocí slovníku:

1) ships passing to and fro - .....

2) goods for the high and the low - .....

3) let the beautiful flourish - .....

4) may the inhabitants always find food - .....



**6 Read and translate. Use your translation from exercise 5.** / Přečti a přelož. Využij svůj překlad ze cvičení 5:

'Tis beautiful to see the ships passing to and fro,  
Laden with goods for the high and the low;  
So let the beautiful city of Glasgow flourish,  
And may the inhabitants always find food their bodies to nourish.



**7 Reorder the lines to form a stanza.** / Přepiš části textu na linky tak, aby vznikla sloka básně.

And most elegant to be seen,

stands the statue of Her Majesty the Queen.

— few can with it compare,

And close beside it

that stands in George Square,

And as for the statue of Sir Walter Scott

It is a handsome statue

---

---

---

---



**8 Answer the questions.** / Odpověz na otázky:

- 1) Do you know any Czech poet who wrote about his/her town?
- 2) Which town in the Czech Republic do you consider to be the most beautiful? Why?
- 3) What is your favourite place in the Czech Republic? Why?
- 4) What is – according to your opinion – the most beautiful place in the world? Why?



**9 Translate with the help of a dictionary.** / Přelož s pomocí slovníku:

William Topaz McGonagall (1825-1902) was an Irish weaver, poet and actor who lived in Scotland. He became famous as an extremely bad poet who didn't care about critics. He wrote about 200 poems. Many people believe that some of them belong among the worst in English literature.

# GLASGOW

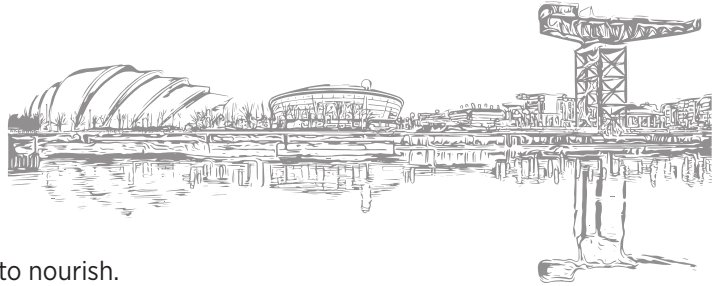
**William McGonagall**

Beautiful city of Glasgow, with your streets so neat and clean.  
Your stately mansions, and beautiful Green!  
Likewise your beautiful bridges across the river Clyde,  
And on your bonnie banks I would like to reside.



Then away to the West — to the beautiful West!  
To the fair city of Glasgow that I like the best,  
Where the river Clyde rolls on to the sea,  
And the lark and the blackbird whistle with glee.

'Tis beautiful to see the ships passing to and fro,  
Laden with goods for the high and the low;  
So let the beautiful city of Glasgow flourish,  
And may the inhabitants always find food their bodies to nourish.



And as for the statue of Sir Walter Scott that stands in George Square,  
It is a handsome statue — few can with it compare,  
And most elegant to be seen,  
And close beside it stands the statue of Her Majesty the Queen.